



## Dzień Samorządu Terytorialnego - 27 maj

### 27 maja DNIEM SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

#### W tym numerze:

<i>Dzień Samorządu Terytorialnego</i>	1	Sejm Rzeczypospolitej Polskiej podjął dnia 29 czerwca 2000 roku uchwałę, w której ustanowił dzień 27 maja Dniem Samorządu Terytorialnego. Była to 10 rocznica odrodzenia polskiego samorządu terytorialnego.
<i>Investycje Gminy</i>	2	27 maja 1990 roku odbyły się pierwsze w pełni demokratyczne wybory samorządowe do rad gmin i miast, które były równocześnie pierwszymi w pełni wolnymi wyborami w Polsce po II wojnie światowej.
<i>Program P-AOW - informacja</i>	3	Rok 1990 stał się początkiem nowej epoki w polskim samorządzie terytorialnym. Zostały wtedy stworzone podstawy funkcjonowania dzisiejszego samorządu - na poziomie gminnym. Ośmiem lat później, w wyniku dalszych przemian ustrojowych państwa, wprowadzono na poziomie lokalnym samorządowy powiat, a na poziomie regionalnym - samorządowo - rządowe województwo.
<i>Wzrosty z Przewodniczącymi Rad Gmin</i>	4-5	Dzisiaj święto samorządu zmusza do refleksji i pytań: jaki był samorząd gminny, jaki jest, co się zmieniło? Przez 13 lat zmieniła się ustawa o samorządzie gminnym, zwiększyły się również zadania wykonywane przez gminy.
<i>GJK - informacja</i>	5	Dziś samorząd jest prawie w pełni gospodarzem na swoim terenie i znacznie bardziej zdaje sobie sprawę z obowiązków, trudności i odpowiedzialności, którą bierze na siebie.
<i>Referendum ogólnokrajowe</i>	6	* <i>Bożena Pozorska</i>

~ ~ ~ ~ ~

#### Okienko Wójta

13 lat temu 27 maja 1990 roku odbyły się pierwsze wybory do samorządów gmin. Powstała nowa jakość. Wybieramy spośród siebie osoby, które w naszym imieniu i w bezpośrednim kontakcie z nami „samo się rządzą”. To my, mieszkańcy tego terytorium samo się rządymy. Grupę osób, które (samo) rządzą w Radzie Gminy, Wójta, który (samo) rządzi bieżącym prowadzeniem gminy i pracowników Urzędu, którzy bezpośrednio (samo) zarządzają obsługiwaniem mieszkańców gminy nazywamy SAMORZĄDOWCAMI. Właśnie dzisiaj jest święto samorządowe. Posiadamy w Urzędzie Gminy cel generalny naszej działalności - nazywany misją. Tworzymy go dla siebie, aby ciągle pamiętać o idei samorządności. Z okazji tego święta składam serdeczne podziękowania Koleżankom i Kolegom, z którymi razem pracuję i działam w samorządzie od jego „nowego” początku. Wreszcie wszystkim mieszkańcom gminy życząc coraz bardziej szczęśliwego życia w naszej małej, przepięknej Ojczyźnie nazywanej gminą Kaliska. Jest wiele miejsc na ziemi, ale to jest dla nas najukochańsze... bo tu przyszło nam żyć, realizować swoje marzenia i samo się rządzić. Tak naprawdę jest to święto nas wszystkich, bo z mocy prawa Wspólnotą Samorządową tworzą wszyscy mieszkańcy terytorium gminnego.

Więc wszystkiego najlepszego nam wszystkim.

Misja Urzędu Gminy (wersja robocza)

**Naszą misją jest umożliwianie sprawnej realizacji potrzeb i celów życiowych mieszkańców naszej Gminy**

Poprzez realizację następujących działań

1. Świadczenie bieżących usług administracyjnych i komunalnych na coraz wyższym poziomie
2. Zapewnianie poczucia bezpieczeństwa socjalnego i publicznego
3. Stwarzanie możliwości organizowania się w grupy i stowarzyszenia
4. Umożliwianie ciągłej edukacji, rozwoju postaw przedsiębiorczych i samorealizacji
5. Budowę coraz bardziej estetycznego otoczenia
6. Podnoszenie atrakcyjności inwestycyjnej Gminy

Dbamy o to, aby nasze działania były jawne, praworządne i zrozumiałe

**Jeszcze raz wszystkiego najlepszego, pozdrawiam Was serdecznie**

\**Wójt - Antoni Cywiński*

~ ~ ~ ~ ~

#### Zamiast życzeń ...

Nasza praca na co dzień oceniana bywa różnie. Robimy rzeczy małe - łatamy dziury w drogach, sprzątamy śmieci. Ale też realizujemy wielomilionowe inwestycje, tworzymy misje, plany i strategie.

To co robimy na co dzień wcale nie wydaje się nam wzniosłe i wielkie. Wydaje się oczywiste, potrzebne i ważne. Z pokorą przyjmujemy uwagi i pochwały. Cieszymy się z sukcesów, martwimy niepowodzeniami i klęskami.

Dzień Samorządu Terytorialnego to nie jest dzień wolny od pracy, święto z flagami, pompą i orkiestra. - To dla nas raczej moment na zastanowienie i refleksję ... w jakim kierunku mamy zmierzać. Co chcemy osiągnąć? Bo przecież tak wiele zależy od nas samych.

Często nawet nie zdajemy sobie z tego sprawy. A może to lepiej, bo ogrom odpowiedzialności może przyłoczyć, stłamsić chęci i zapal.

Zycząc nam wszystkim coraz lepszego realizowania potrzeb i celów naszych mieszkańców, tak aby również czerpać z tych działań osobistą satysfakcję

\**Gracyna Żytkowiak*

## **Inwestycje gminne**

### KANALIZACJA WSI KALISKA

W m – cu kwietniu w wyniku przetargu nieograniczonego został wybrany wykonawca dokumentacji projektowej sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przepompownią ścieków w Kaliskach. Projekt będzie obejmował części wsi Kaliska, która nie jest podłączona do kanalizacji.

Wykonawca Firma EKO – WOD z Gdańska przystąpiła do prac projektowych i uzgadniania trasy sieci kanalizacyjnej z właścicielami nieruchomości. Wykonanie dokumentacji wraz z kosztorysami inwestorskimi pozwoli określić wartość inwestycji i wystąpić z wnioskiem o środki pomocowe. Realizacja inwestycji planowana jest przy udziale finansowym mieszkańców w latach 2005 – 2006.

Wykonanie kanalizacji sanitarnej dla całej wsi Kaliska pozwoli na lepszą pracę gminnej oczyszczalni ścieków poprzez dostarczenie jej większej ilości ścieków.

### STACJA UZDATNIANIA WODY W KALISKACH.

W związku z możliwością pozyskania większej kwoty dotacji, przesunięto realizację inwestycji modernizacji ujęcia wody w Kaliskach na mk 2004 jednocześnie wprowadzając do dokumentacji technicznej aneks mający na celu większe zautomatyzowanie procesu uzdatniania wody.

Planowany koszt inwestycji wyniesie 850.000 zł. i obejmować będzie modernizację istniejącego budynku, budowę zbiornika na wodę o poj. 200 m<sup>3</sup> oraz montaż urządzeń do uzdatniania wody. Inwestycja będzie realizowana przy znacznej pomocy środków zewnętrznych, która może wynieść do 75% wartości inwestycji.

\* Krzysztof Bartkowski

~ ~ ~ ~ ~

### HALA SPORTOWA W KALISKACH

Przy Szkole Podstawowej w Kaliskach trwają prace budowlane związane z budową hali sportowej oraz części szkolnej dla potrzeb Gimnazjum.

Prace po przetargu nieograniczonego z 2002 roku wykonuje Wielobranżowe Przedsiębiorstwo „INREMO” z Inowrocławia. Wartość umowna robót związanych z wykonywaniem stanu surowego obiektu wynosi 945 tys. złotych. Obecnie wykonane są roboty budowlane związane z wykonaniem ścian hali sportowej oraz trzeciej kondygnacji budynku gimnazjum.

Aktualnie w celu wykorzystania poddasza na części gimnazjum na pokoje gościnne wykonywany jest przez Architekta Wiesława Radzimińskiego projekt aktualizujący istniejącą dokumentację projektową (m. in. dodatkowa klatka schodowa, zmiana konstrukcji dachu, projekt instalacji, kosztorysy na w/w roboty).

Koszt tego projektu zgodnie z przetargiem nieograniczonego wynosi brutto 26.230,00 zł.

Całą inwestycję, pod nazwą Centrum Edukacji Sportu i Rekreacji, Gmina Kaliska wnioskować będzie o wsparcie finansowe w ramach Programu Współpracy Przygranicznej Phare Regionu Morza Bałtyckiego.

\* Edward Miana

~ ~ ~ ~ ~

### Ulica Ceynowy w Kaliskach

Zakończono prace związane z dokumentacją techniczną drogi gminnej Kaliska – Studzienice - odcinek przez wieś Kaliska do cmentarza. Długość projektowanego 760 mb.

Wystąpiono do Starostwa Powiatowego o wydanie pozwolenia na budowę.

Koszt inwestycji wynosi ok. 400.000,00 zł

### Modernizacja drogi Studzienice—droga krajowa 22.

19 maja br. podpisano umowę z Agencją Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa na finansowanie budowy drogi Studzienice – droga krajowa 22 w ramach programu SAPARD. Całkowita długość drogi wynosi 1815 mb. Do chwili obecnej wykonano odcinek długości 649 mb. W bieżącym roku realizacja obejmie odcinek długości 500 mb.

Wartość inwestycji wyniesie 143.197,00 zł. Realizacja zadania i jego rozliczenie potrwa do 30 lipca 2003 r.

\* Henryk Zmuda-Trzebatowski

~ ~ ~ ~ ~

## PROGRAM AKTYWIZACJI OBSZARÓW WIEJSKICH

Przyszłość naszego kraju w dużej mierze uzależniona jest od umiejętności radzenia sobie z problemami polskiej wsi. Aby je rozwiązać, wieś wymaga ogólnopolskiego wsparcia środkami publicznymi. Wsparcie takie, zarówno środkami krajowymi jak i w niedalekiej przyszłości pochodzącymi z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej, musi być dobrze przemyślane, właściwie zorganizowane i skierowane na obszary stymulujące rozwój.

**Program Aktywizacji Obszarów Wiejskich (PAOW)** jest konkretnym wsparciem realizacji polityki strukturalnej rozwoju obszarów wiejskich. Program posiada trzy cele szczegółowe:

- *Zwiększenie pozarolniczego zatrudnienia na obszarach wiejskich*
- *Wsparcie procesu umacniania samorządów i rozwoju regionalnego*
- *Pomoc w budowaniu potencjału instytucjonalnego niezbędne do uzyskania przedakcesyjnych i strukturalnych funduszy Unii Europejskiej.*

Program szkoleniowy umożliwi uczestniczącym jednostkom samorządu terytorialnego lepsze planowanie i wdrażanie projektów rozwoju instytucjonalnego. Teraz istnieje szczególna potrzeba rozwijania wiedzy niezbędnej dla efektywnego wykorzystania środków Unii Europejskiej, które są udzielane wyłącznie na realizację projektów a nie bieżącą działalność administracji publicznej. Projekty muszą być spójne z lokalną i regionalną strategią rozwoju a jednostki samorządowe muszą wykazać się umiejętnością zarzą-

dzania nimi.

Program realizowany jest na zlecenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji przez Fundację Rozwoju Demokracji Lokalnej.

Od stycznia br. z terenu naszej Gminy w programie stale uczestniczy czterech pracowników samorządowych. Szkolenia odbywają się cyklicznie jeden raz w miesiącu. Każdorazowo w innej miejscowości na terenie naszego województwa. Projekt, który będzie wynikiem uczestnictwa Gminy Kaliska w PAOW-ie nosi tytuł: **Utworzenie Inkubatora Aktywności i Informacji.**

Misją Inkubatora jest: **wspomaganie osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej w zamian za pracę oraz stwarzanie dostępu do informacji i rozbudzanie aktywności wśród osób bezrobotnych.**

Realizacja projektu wymaga współpracy z Sołtysami i Radami Sołeckimi, Grupami Odnowy Wsi, przedsiębiorcami i pracodawcami z terenu naszej Gminy.

\*Barbara Pieniąk

— — —

### Kalendarz spotkań na rok 2003 w ramach współpracy pomiędzy gminami Reinfeld i

- ⇒ **26.06 - 30.06** - wyjazd 9-cio osobowej grupy młodzieży z Gminy Kaliska do Reinfeld
- ⇒ **03.07 - 06.07** - przyjazd do Kalisk ok. 30 osobowej grupy mieszkańców Reinfeld (grupa dorosłych)
- ⇒ **14.09 - 20.09** - kurs językowy dla 8 osobowej grupy mieszkańców naszej Gminy
- ⇒ **06.12 - 07.12** - doroczny Jarmark Bożonarodzeniowy w Reinfeld.

\*Barbara Pieniąk

— — —

### ZAPROSZENIE

Wójt Gminy Kaliska zaprasza naszych Przedsiębiorców na spotkanie, które odbędzie się dnia 30 maja br. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy. **W tematyce spotkania między innymi:** samorządowe zamierzenia inwestycyjne, informacja o korzyściach wynikających dla przedsiębiorców z funkcjonowania specjalnej strefy ekonomicznej, omówienie możliwości pozyskiwania środków z funduszy unijnych oraz etapy konstruowania projektu i tworzenia wniosku aplikacyjnego. Przewidujemy także czas na dyskusję oraz informację o Unii Europejskiej.

\*Barbara Pieniąk

— — —

### INFORMACJA

Wszystkim Handlowcom korzystającym z zezwoleń na handel napojami alkoholowymi przypominam, że dnia 31 maja br. mija termin płatności drugiej raty za te zezwolenia.

\*Barbara Pieniąk

### OGŁOSZENIE

Urząd Gminy w Kaliskach informuje wieczystych użytkowników działek, że istnieje możliwość dokonania zmiany formy własności z wieczystego użytkownika na własność.

Dodatkowych informacji można uzyskać Urzędzie Gminy Kaliska, pok. 20.

\*Stanisława Błurwat

"Mogę mieć ręce  
kalakie, kalakie nogi i  
biodra, mogę mi zęby  
wrywać, mogę mieć  
garb na grzbiecie —  
póki życie trwa, dobrze  
jest!"

SZMFKA

## Przewodniczący Rad Gmin o swoich kadencjach.

Od 1990 roku Przewodniczącymi Rady Gminy Kaliska byli kolejno: Sylwester Szatkowski, Tadeusz Skórczewski, Leszek Burczyk i Sławomir Witos. Od 2002 r. funkcję tę pełni Zbigniew Szarafin. Wszyscy oni na naszą prośbę zgodzili się powiedzieć kilku słów o latach swojej kadencji, najważniejszych wydarzeniach z tego okresu i współpracy z ówczesnymi radnymi.

Nie rzadko z pełnienia tak odpowiedzialnego stanowiska wynikały trudności, jednakże każdy z dowodzących wspomina swoją pracę pozytywnie i z dużą sympatią.

Każdy z wyżej wym. Przyczynił się w mierze do rozwoju naszej gminy, tego, by była piękniejsza, lepiej zorganizowana i bardziej nowoczesna.

Sukcesy, jakie odnieśli wraz z współpracownikami są też sukcesami wszystkich mieszkańców naszej gminy.

\*Tadeusz Skórczewski

ک ک ک ک

W wyniku demokratycznych wyborów w roku 1990 znalazłem się w Radzie Gminy Kaliska. Zostałem wybrany Przewodniczącym Rady, a Wójtem – kolega Antoni Cywiński.

Zadawałem sobie pytanie: Czy potrafiąmy wspólnie pracować, a jednocześnie nie stwarzać konfliktów między radnymi?

Moja ocena z perspektywy prawie już 13 lat jest pozytywna. Udało nam się to osiągnąć.

Oczywiście podział administracyjny gminy Kaliska na koniec 1992 roku nie może temu stwierdzeniu zaprzeczyć, gdyż już decydowały inne uwarunkowania.

Podczas sesji były i kłótnie, ale przeważnie „budujące”.

Szpecólnie utkwiły mi w pamięci ostre dyskusje radnych z innych miejscowości, jak: Bartel Wielki, Huta Kalna, Lubiki i Piec. Poczuli się oni mocno zobowiązani do załatwienia istotnych spraw dla tych społeczności.

Radni z Czarnej Wody stanowili jedność, ale byliśmy w mniejszości, więc musieliśmy niektóre postanowienia rozgrywać taktycznie.

Moje wspomnienia nie byłyby pełne, gdybym nie napisał o pracownikach Urzędu Gminy. Uważam, że był to zespół, który wiedział, czego chce i w całej swojej odpowiedzialności umiał sprostać nowym zadaniom. I tę współpracę wspominam bardzo miło. Niektórzy Radni nie byli zadowoleni z tej pracy. Ale to już była walka o przyszłe stanowisko Wójta.

Na zakończenie przytoczę moje słowa z pierwszego numeru „Merkurjusza” Czarnej Wody z roku 1993: „Życzeniem moim jest, aby dokonany podział administracyjny w naszej gminie nie był powodem do kłótni i zatargów, ale powodem do jeszcze bardziej wyężonej i skutecznej pracy dla całej byłej Gminy Kaliska”.

Myszę, że udało się to osiągnąć społeczeństwu z Kalisk, które zawsze stanowiło zintegrowane społeczeństwo.

\*Sylwester Szatkowski

ک ک ک ک

W wyborach do Rady Gminy Kaliska w dniu 21 lutego 1993r, które były skutkiem decyzji Rady Ministrów o oddzieleniu się Czarnej Wody, zostałem radnym. Na pierwszej sesji Rady Gminy w dniu 03.03 1993 r zostałem wybrany na funkcję przewodniczącego. Przyjąłem tą funkcję jako zaszczyt, ale i wielkie wyzwanie. Moje doświadczenie w działalności samorządowej było stosunkowo krótkie, bo zaledwie trzyletnie ( byłem radnym pierwszej kadencji – 1990 r). Przewodniczenie Radzie Gminy nakładało na mnie zupełnie nowe obowiązki i wymagało umiejętności prowadzenia sesji rady, co nie zawsze było sprawą łatwą.

Jednak wspominam tamten krótki, bo zaledwie 14 – to miesięczny okres z sentymentem. Był to czas związany z uczuciem się samorządności gminnej, co wyzwalało w nas radnych poczucie odpowiedzialności za losy naszej społeczności.

Z istotnych zadań realizowanych w tamtym okresie wymienilibym budowę oczyszczalni ścieków (pierwszy etap), budowę drogi Lubiki – Huta, wodociąg w lwicznie. Ważne było rozpoczęcie modernizacji i rozbudowy stadionu w Kaliskach, czego efekty możemy oglądać dzisiaj. Sprawa ta jest mi szczególnie bliska z racji zainteresowań i wykonywanego zawodu. Na marginesie muszę tutaj dodać, że było wielu przeciwników budowy drugiego pełnowymiarowego boiska do piłki nożnej.

Był to bardzo interesujący okres w moim życiu, ponieważ w tamtej Radzie było dużo entuzjazmu, chęci działania i poczucie, że robimy coś nowego i pożytecznego dla gminy. Zdawaliśmy sobie sprawę, że od nas zależy to, co będziemy tworzyć i budować – innymi słowy że nareszcie jesteśmy samorządni.

\*Tadeusz Skórczewski

Z perspektywy dnia dzisiejszego mogę powiedzieć, że współpraca z radnymi układała się dobrze, nawet bardzo dobrze. Myszę, że miałem dobry kontakt ze wszystkimi radnymi. Nie znaczy to jednak wcale, że na sesjach nie było momentów gorącej dyskusji czy szczegółowych pytań dotyczących funkcjonowania gminy. Najbardziej emocjonujące były sesje, gdy zatwierdzano się wysokość podatków i opłat, a w chwilę później odbywała się rozmowa o możliwościach inwestycyjnych Gminy. Tendencja była zawsze taka sama: jak najmniejsze podatki i jak najwięcej inwestycji. Nie zawsze dawało się to pogodzić, trzeba było szukać złotego środka. Jak jednak pamiętać, podatki były w tamtej kadencji na niezbyt wyęgorowanym poziomie ( 70- 80 % stawek maksymalnych ), a inwestycji udało się zrealizować całkiem sporo.

Na pewno było wiele inwestycji ważnych dla mieszkańców, jak chociażby kanalizacja sanitarna czy inwestycje drogowe ( droga do Płociczna oraz do Hartla ), mi jednak najmocniej w umyśle i w sercu zapadła sprawa Reinfeld. W roku 1998 po trzech latach współpracy podpisaliśmy akt partnerstwa, który stanowił swego rodzaju przepustkę do Europy. Wielu naszych mieszkańców odwiedziło miasto partnerskie, gościliśmy również u siebie wielu przyjaciół z Reinfeld. Wymieniam się do dnia dzisiejszego grupy młodzieży, która wyjeżdża turystycznie, ale też po to, by się np. uczyć języka. Myszę, że tak pojmowane partnerstwo naprawdę służy porozumieniu między narodami, pozwala przezwyciężać stereotypy i pozbywać się kompleksów.

Ogólnie mogę stwierdzić, że jestem zadowolony z kadencji Rady Gminy, kiedy byłem Przewodniczącym. Wiele udało się osiągnąć, chociaż zawsze stawiamy sobie pytanie na koniec kadencji – czy nie można było osiągnąć więcej. Jest to jednak ten rodzaj niepokoju i niedosytu, który popycha do następnych działań. I takiego twórczego niepokoju chciałbym życzyć wszystkim moim następcom na stanowisku Przewodniczącego Rady Gminy Kaliska.

\*Leszek Burczyk

Rada Gminy Kaliska w kadencji 1998 – 2002 pracowała w 18 osobowym składzie zgodnie z obowiązującą wówczas ustawą samorządową. Wiceprzewodniczącym Rady był radny Błażej Lipiński, a Wójtem i jednocześnie Przewodniczącym Zarządu Gminy – Zbigniew Pałyka.

Wigła Gminy wybierała wtedy Rada Gminy w drodze konkursu. Zarząd, wybierany również przez Radę, składał się z pięciu osób. Każde wspomagała praca sekcji komisji problemowych:

- komisja rewizyjna,
- komisja przedsiębiorczości, bezrobocia, zagospodarowania przestrzennego i gospodarki komunalnej,
- komisja obrony, kultury, sportu i porządku publicznego,
- komisja rolnictwa, leśnictwa i ochrony środowiska,
- komisja zdrowia i opieki społecznej,
- komisja budżetu i finansów.

Praca Rady nie była łatwa. Wynikało to z ogólnie trudnej sytuacji w naszym kraju.

Budżet Gminy po stronie dochodów był zdecydowanie niższy niż w latach wcześniejszych.

Mimo to udało się wykonać kilka bardzo istotnych zadań. Przede wszystkim wyniesiono na salony nową, bardzo nowoczesną oczyszczalnię ścieków wraz z nurtem odprowadzającym nieczystości, ale także sale gimnastyczne w Piecach, rozpoczęcie budowy gimnazjum i wiele innych mniejszych inwestycji.

Był też czas dla przyjaciół z Reinhold. Kontakty nasze nie ograniczały się tylko do wyjazdów grup mieszkańców, ale rozpoczęły się pierwsze próby współpracy między przedsiębiorstwami. Dzięki dużemu zaangażowaniu niemieckich biznesmenów i w ogromnej mierze dzięki finansowemu wsparciu z ich strony, rozpoczęto naszą jeryka niemieckiego.

Niestety nie wszystkie problemy udało się rozwiązać. Pozostała niedokńczona sprawa kanalizacji, wodociągów, dróg gminnych i osiedlowych. Są jednak duże szanse na ich realizację w kolejnych latach, bowiem wykonano w tym kierunku pierwsze kroki.

\*Sławomir Witas

~\*~\*~

## GMINNY OŚRODEK KULTURY W KALISKACH ZAPRASZA NA „DZIEŃ DZIECKA”

31 maja (sobota) 2003 r.  
Plac przy GOK-u, godz. 16.00

W programie:

- przejażdżki bryczką – gratis,
- przedstawienie przygotowane przez gimnazjalistów – „Mały Książę”,
- loteria fantowa,
- wystawa prac plastycznych zorganizowana przez Gminną Komisję Profilaktyki,
- rozdanie nagród – uhonorowanie najciekawszych prac.

**Godz. 17.30 – Teatr Rozmałości -  
„MORSKIE OPOWIEŚCI” (program dla dzieci)**

Koniec imprezy przewidujemy ok. godz. 20.00.

W razie brzydkiej pogody impreza odbędzie się wewnątrz budynku.

~\*~\*~

## Gminny Ośrodek Kultury w Kaliskach ogłasza przetarg

na prowadzenie kawiarni „Pod Pegazem” w połączeniu z działalnością kulturalną.

Powyższy lokal usytuowany jest na terenie budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Kaliskach. GOK dysponuje atrakcyjną salą widowiskową, w której odbywają się imprezy lokalne i regionalne.

Szczegółowy zakres wymagań dotyczących ww oferty można otrzymać w sekretariacie Urzędu Gminy w Kaliskach lub w sekretariacie Gminnego Ośrodka Kultury w Kaliskach  
tel. 560 – 92 – 45 lub 560 – 92 – 46

Oferty należy składać w zaklejonej kopercie z napisem:

**Przetarg – kawiarnia „Pod Pegazem”**

w sekretariacie Urzędu Gminy w Kaliskach do 30 czerwca 2003 r do godz. 12.00.  
Rozstrzygnięcie ofert nastąpi 20 lipca 2003 r.

Pierwsza Sesja Rady Gminy pod moim przewodnictwem odbyła się w listopadzie 2002 roku, czyli stosunkowo niedawno. Do tego czasu w obecnym składzie radnych odbyło się pięć spotkań. Jak zwykle w każdym zespole zdarzają się dyskusje i czasem odmiennie stanowiska odnośnie rozważanych kwestii. Jednakże nigdy nie są one wynikiem złej woli mojej, czy moich szanownych kolegów i koleżanek radnych, a wręcz przeciwnie. Zawsze mamy na uwadze przede wszystkim dobro mieszkańców naszej gminy.

Priorytetem w dziedzinie inwestycji pozostaje budowa gimnazjum i hali sportowej w Kaliskach, a także budowa kanalizacji, wodociągów oraz dróg gminnych i osiedlowych.

Wciąż borykamy się z ogromnym problemem bezrobocia, co jednak jest wynikiem ogólnego kryzysu gospodarczego w naszym kraju. Z pomocą mogą nam przyjść działania ze strony Powiatu, Województwa czy władz centralnych, o co jednak musimy zabiegać.

Jestem pewien, że nasza praca jako radnych może nadal składać się pomyślnie. Bardzo potrzebny jest nam optymizm i konsekwencja w realizowaniu wytyczonych zadań. Tego życzę sobie i swoim współpracownikom.

\*Zbigniew Scarafin

~\*~\*~

## FESTYN W IWICZNI

**7 czerwca 2003 r.**  
**w godz. 17.00 – 2.00**

**Miejsce:**

Boisko przy świetlicy wiejskiej

**W programie:**

- \*Gry i zabawy dla dzieci
- \*Konkursy z nagrodami
- \*Mecz piłki nożnej Iwiczno  
kontra reszta świata
- \*Zabawa dla dorosłych z konkursami

~\*~\*~

## **EMERYCI – DZIECIOM !**

7 czerwca 2003 r. o godz. 14.00 odbędzie się impreza dla dzieci ze Stowarzyszenia Rodziców Wychowujących Dzieci Niepełnosprawne organizowana przez Zarząd Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Kaliskach.

W programie:

- wyjazd do Czarnej Wody na pole namiotowe (do p. Tadeusza Zaremby),
- pieczenie kielbasek,
- gry i zabawy.

~\*~\*~

GOK przypomina o trwającym konkursie  
fotograficznym  
**„GMINA KALISKA W CZTERECH PORACH ROKU”**

Prace należy składać do 15 października 2003 r.  
Format zdjęć dowolny.



Obwodowa Komisja do Spraw Referendum Nr 1 w Kaliskach budynek OSP ul. Nowowiejska 2b		
1.	Barbara Kasperkowicz	Przewodniczący Komisji
2.	Leszek Mucha	Zastępca Przewodniczącego Komisji
3.	Mariola Jędrzejewska	Członek Komisji
4.	Iwona Radkowska	Członek Komisji
5.	Grzegorz Liczywek	Członek Komisji
6.	Sylwia Ossowska	Członek Komisji
7.	Monika Müller	Członek Komisji
8.	Goluńska Maria	Członek Komisji
9.	Piotr Wycinka	Członek Komisji
10.	Anna Kwiatkowska	Członek Komisji
Obwodowa Komisja do Spraw Referendum Nr 2 w Plecach budynek Publicznej Szkoły Podstawowej ul. Kościelna 3		
1.	Tomasz Sahiniarz	Przewodniczący Komisji
2.	Marcin Peka	Zastępca Przewodniczącego Komisji
3.	Danuta Buchholz	Członek Komisji
4.	Anna Kaszubowska	Członek Komisji
5.	Janina Świeżawska	Członek Komisji
6.	Aleksandra Murach	Członek Komisji
7.	Monika Grzywań	Członek Komisji
8.	Małgorzata Banul	Członek Komisji
9.	Helena Karolak	Członek Komisji
10.	Agnieszka Karolak	Członek Komisji
Obwodowa Komisja do Spraw Referendum Nr 3 w Kaliskach budynek GOK Kaliska ul. Długa 18		
1.	Karolina Baczkowska	Przewodniczący Komisji
2.	Kamila Kupka	Zastępca Przewodniczącego Komisji
3.	Hanna Partyka	Członek Komisji
4.	Iwona Znamiec	Członek Komisji
5.	Tadeusz Szczycielski	Członek Komisji
6.	Elżbieta Rutnińska	Członek Komisji
7.	Iłona Peka	Członek Komisji
8.	Dorota Szarnach	Członek Komisji
9.	Jolanta Bartkowska	Członek Komisji
10.	Gabriela Osowska	Członek Komisji

## OGŁOSZENIE

W związku z Referendum Ogólnokrajowym w sprawie wyrażenia zgody na Ratyfikację Traktatu dotyczącego przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej zarządzonym na dzień 7—8.06.2003 r., Urząd Gminy w Kaliskach uprzejmie informuje iż:

**Wyborcy, którzy są zameldowani na pobyt czasowy i przebywający czasowo na terenie gminy w okresie obejmującym dzień wyborów tj. 7—8.2003 r. mogą złożyć wniosek o dopisanie do spisu wyborców.**

O ile wyraża Pan / Pani chęć głosowania na terenie naszej gminy prosimy o zgłoszenie się w Urzędzie Gminy, pokój nr 3 do dnia 29 maja 2003 r.

Sekretarz Gminy Kaliska  
Iz Grażyna Żytkowiak

## Zadecyduj o przyszłości Gminy Kaliska!

### Czym jest Unia Europejska?

Unia Europejska jest politycznym i gospodarczym ugrupowaniem 15 demokratycznych państw europejskich, które postanowiły ściśle ze sobą współpracować, zachowując suwerenność i odrębność narodową. Dla osiągnięcia tych celów, dobrowolnie przekazały Unii część kompetencji, tak aby realizacja tych zamierzeń była możliwa.

Unię Europejską tworzy obecnie 15 krajów. Państwa założycielskie to: Niemcy, Włochy, Francja, Belgia, Holandia, Luksemburg. W 1951 roku podpisały one Traktat Paryski powołujący Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWS).

W 1973 nastąpiło pierwsze poszerzenie UE o Danię, Irlandię, Wielką Brytanię. W 1981 do Unii przystąpiła Grecja, natomiast w 1986 Hiszpania i Portugalia. W 1995 roku do Wspólnoty Europejskiej przystąpiły - Szwecja, Finlandia i Austria.

Państwa kandydujące do członkostwa w UE od 2004 roku to: Cypr, Czechy, Estonia, Litwa, Łotwa, Malta, Słowacja, Słowenia, Węgry i Polska.